



Eerste portretreeks

Première série de portraits



vrouwenraad

BESLIST FEMINIST



VROUWENKRACHT

INSTITUUT VOOR
DE GELIJKHEID
VAN VROUWEN
EN MANNEN



INSTITUT
POUR L'ÉGALITÉ
DES FEMMES
ET DES HOMMES

LA FORCE DES FEMMES, UNE CHANCE POUR LA PAIX
VROUWENKRACHT
IS VREDESMACHT

ONVERGETELIJKE HELDINNEN UIT W.O. I EN II

Het Platform 1325 en de Vrouwenraad hebben in de periode 2010-2018 meer dan 100 vredesvrouwen gehuldigd voor hun doorgedreven engagement en inzet in de geest van VN-Resolutie 1325 over vrouwen, vrede en veiligheid. Deze resolutie, op 31 oktober 2000 aanvaard door de Veiligheidsraad, erkent de rol van vrouwen als betrokken actoren bij de opbouw en het behoud van vrede.

Ook tijdens de twee wereldoorlogen hebben heel wat vrouwen een belangrijke rol gespeeld als koerier, tolk, spion, verpleegster, secretaresse, begeleider, organisator van liefdadigheidsacties ... Sommigen onder hen hebben hun verzetsdaden met hun leven bekost. Zij die het overleefden, gingen vaak in scholen spreken om het verleden niet te vergeten en de jeugd bewust te maken van het belang van vrede.

Met deze digitale brochure willen we een aantal bekende en minder bekende verzetsheldinnen in de kijker plaatsen. Hun moed, durf, intelligentie en verzet verdienen het grootste respect. Ze gebruikten geen wapens en koesterden geen haat. Anoniem en belangeloos deden ze hun ding. Al deze vrouwen vervulden op een of andere manier hun rol als vredesactoren. Ze mogen onder geen enkel beding vergeten worden.

De lokale overheden kunnen dit praktische instrument gebruiken om tijdens de herdenkingen in de periode rond 11 november ook het verhaal te brengen van (vergeten) oorlogsheldinnen.

Het Platform 1325 en de Vrouwenraad bedanken uitdrukkelijk het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen (IGVM) voor de goede samenwerking en de financiële ondersteuning.



Entre 2010 et 2018, la Plate-forme 1325 et le Vrouwenraad ont mis à l'honneur plus de 100 femmes de paix pour leur implication et leur engagement profonds dans l'esprit de la résolution 1325 de l'ONU sur les femmes, la paix et la sécurité. Cette résolution, adoptée par le Conseil de Sécurité le 31 octobre 2000, reconnaît le rôle des femmes en tant qu'actrices engagées dans la construction et le maintien de la paix.

INOUBLIABLES HÉROÏNES DES PREMIÈRE ET SECONDE GUERRES MONDIALES

← →

Aperçu

Durant les deux guerres mondiales également, de nombreuses femmes ont joué un rôle important en tant que coursières, interprètes, espionnes, infirmières, secrétaires, accompagnatrices, organisatrices d'activités caritatives, etc. Certaines d'entre elles ont payé de leur vie leurs actes de résistance. Celles qui ont survécu ont souvent pris la parole dans les écoles afin de ne pas oublier le passé et de sensibiliser les jeunes à l'importance de la paix.

L'objectif de cette brochure électronique est de mettre en lumière un certain nombre d'héroïnes de la résistance, connues ou moins connues. Leur courage, leur audace, leur intelligence et leur résistance méritent le plus grand respect. Elles n'ont pas utilisé d'armes et n'ont pas nourri de haine. Elles ont agi de manière anonyme et désintéressée. Toutes ces femmes, d'une manière ou d'une autre, ont rempli leur rôle d'actrices de la paix. Il ne faut en aucun cas les oublier.

Les autorités locales peuvent utiliser cet outil pratique pour faire connaître l'histoire des héroïnes de guerre (oubliées) lors des commémorations qui auront lieu aux alentours du 11 novembre.

La Plate-forme 1325 et le Vrouwenraad remercient expressément l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH) pour sa bonne collaboration et son soutien financier.



OVERZICHT APERCU

← →

We beginnen met tien portretten en hopen er nog vele te kunnen publiceren. Deze editie start met drie vrouwen uit W.O. I, gevolgd door zeven vrouwen uit W.O. II. De rangschikking is zuiver alfabetisch.

Nous commençons par dix portraits et nous espérons pouvoir en publier beaucoup d'autres. Cette édition débute avec trois femmes de la Première Guerre mondiale, suivies de sept femmes de la Seconde Guerre mondiale. L'ordre dans lequel elles sont présentées est purement alphabétique.



Louisa d'Havé



Gabrielle Petit



Regine Beer



Augusta Chiwy



Andrée "Dédée" De Jongh



Jeanne Dormaels



Eva Fastag



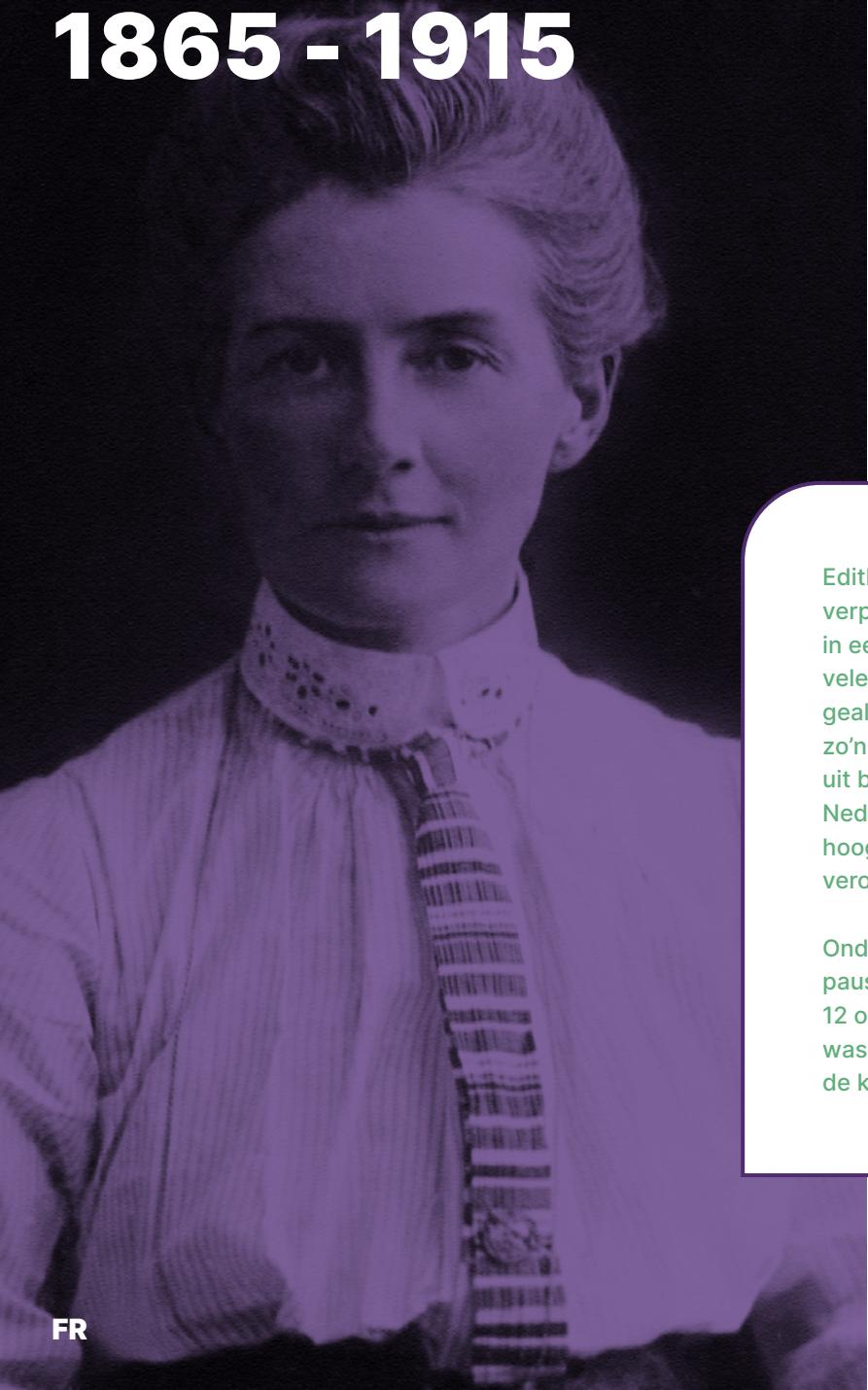
Andrée Geulen



Mala Zimetbaum



Edith Cavell 1865 - 1915



← → overzicht

But this I would say, standing as I do in view of God and eternity, I realize that patriotism is not enough. I must have no hatred or bitterness towards anyone

Edith Cavell, geboren in 1865, was een Britse verpleegster die tijdens de Eerste Wereldoorlog in een Brussels ziekenhuis de levens van vele soldaten gered heeft, zowel onder de geallieerden als de bezetters. Ook hielp ze zo'n 200 Britse, Franse en Belgische soldaten uit bezet België ontsnappen naar het neutrale Nederland. Hiervoor werd ze gearresteerd, van hoogverraad beschuldigd en ter dood veroordeeld.

Ondanks internationale druk, zelfs door de paus, werd ze door een Duits vuurpeloton op 12 oktober 1915 in Sint-Gillis gefusilleerd. Ze was toen 50 jaar. Haar lichaam ligt begraven in de kathedraal van Norwich.

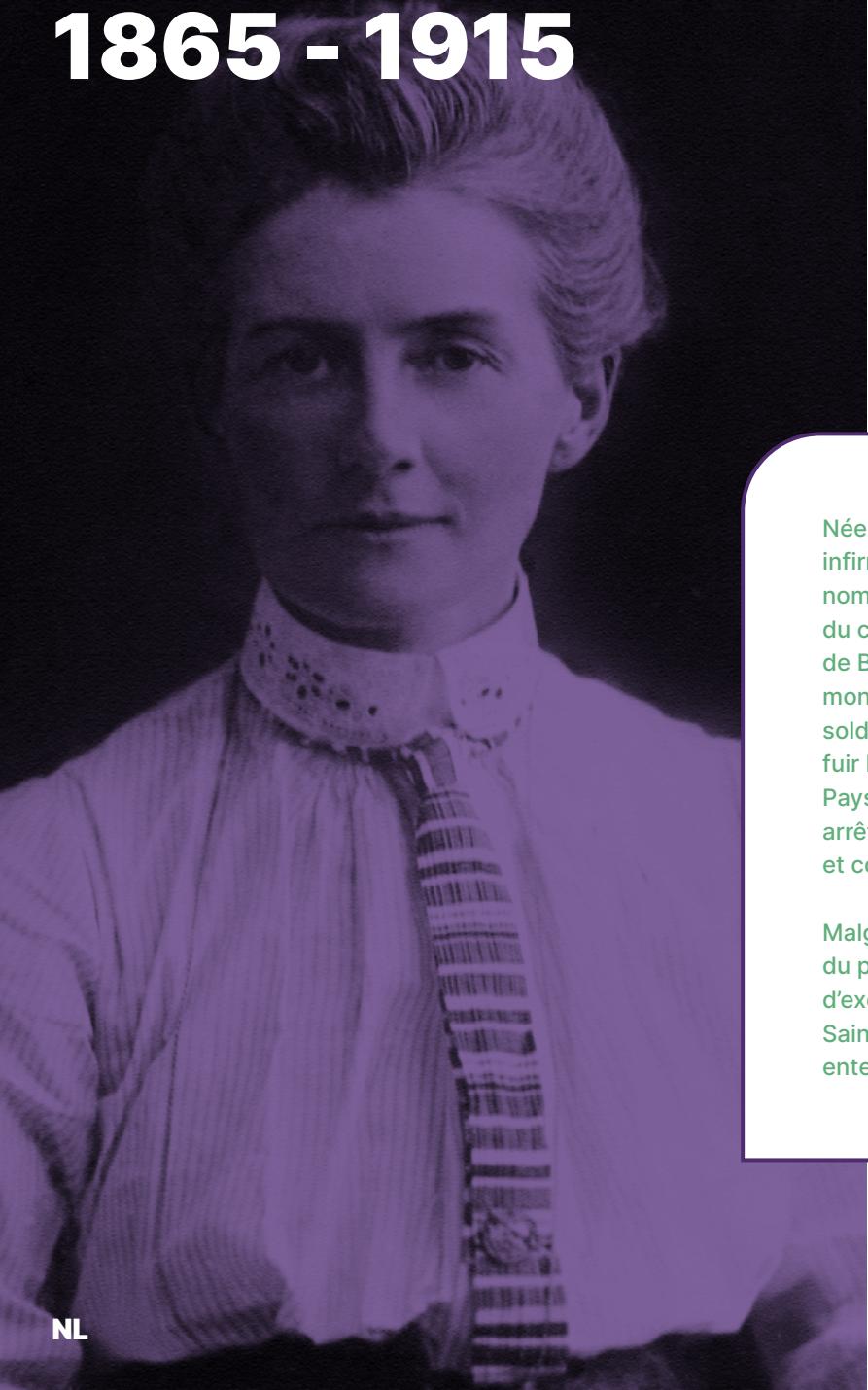
De dood van Cavell veroorzaakte internationale verontwaardiging, onder meer dankzij de Britse pers die haar portretteerde als een slachtoffer, een onschuldige, reddende engel.

Dit waren haar laatste woorden: "But this I would say, standing as I do in view of God and eternity, I realize that patriotism is not enough.

I must have no hatred or bitterness towards anyone".

Edith Cavell kreeg onder meer een standbeeld, een monument, straatnamen en gedenkplaten, een borstbeeld en in Canada werd er een berg naar haar vernoemd. In Ukkel is er het gekende Edith Cavellziekenhuis.

Edith Cavell 1865 - 1915



← →

aperçu

But this I would say, standing as I do in view of God and eternity, I realize that patriotism is not enough.

I must have no hatred or bitterness towards anyone

Née en 1865, Edith Cavell était une infirmière britannique qui a sauvé la vie de nombreux soldats, tant parmi les alliés que du côté des occupants, dans un hôpital de Bruxelles pendant la Première Guerre mondiale. Elle a également aidé environ 200 soldats britanniques, français et belges à fuir la Belgique occupée pour rejoindre les Pays-Bas, qui étaient neutres. Elle a été arrêtée pour cela, accusée de haute trahison et condamnée à mort.

Malgré la pression internationale, même celle du pape, elle a été exécutée par un peloton d'exécution allemand le 12 octobre 1915 à Saint-Gilles. Elle avait 50 ans. Son corps est enterré dans la cathédrale de Norwich.

La mort de Cavell a provoqué l'indignation à l'échelle internationale, notamment grâce à la presse britannique qui l'a dépeinte comme une victime, un ange innocent et salvateur.

Voici ses derniers mots : « But this I would say, standing as I do in view of God and eternity, I realize that patriotism is not enough. I must have no hatred or bitterness towards anyone ».
Edith Cavell a entre autres été honorée d'une statue, d'un monument, de noms de rues, de plaques commémoratives et d'un buste, et le Canada a attribué son nom à une montagne. Citons également le célèbre hôpital Edith Cavell, situé à Uccle.

Louisa d'Havé 1894 - 1966



← → overzicht

De Gentse vrouw die waarschuwde voor de eerste Duitse gasaanval

Louisa d'Havé was een Gentse spionne met vier broers aan het front. Tijdens W.O. I smokkelde ze veertig tot vijftig keer militair gevoelige informatie en voorwerpen (waaronder begin 1915 een prototype van het eerste Duitse gasmasker) vanuit bezet België naar de Belgische Militaire Inlichtingendienst in Le Havre. Ze ging zogezegd in Nederland textiel kopen voor de fabriek van haar vader, die de Duitsers voorzag van zandzakjes en ander militair materiaal. Vanuit Vlissingen reisde Louisa per ferry naar Folkestone en van daaruit naar Le Havre, waar de Belgische regering in ballingschap verbleef. Dankzij haar werk als agente 40B kon het Belgische leger zich beter beschermen tegen Duitse gasaanvallen.

De Gentenaars beschouwden de familie d'Havé als collaborateurs. Louisa werd daarom weggejaagd uit haar eigen stad. Ze bleef tot het einde van de oorlog in ballingschap in Middelburg.

Voor haar moed werd zij in 1920 tot ridder in de Leopoldsorde geslagen. Ze overleed in 1966 op 72-jarige leeftijd.

In september 2020 werd in Gent de Louisa d'Havébrug ingehuldigd, een gloednieuwe fietsers- en voetgangersbrug. Zo kreeg deze oorlogsheldin uiteindelijk toch eerherstel.

Louisa d'Havé 1894 - 1966



← → aperçu

La gantoise qui a mis en garde contre la première attaque au gaz allemande

Louisa d'Havé était une espionne gantoise dont les quatre frères étaient partis au front. Pendant la Première Guerre mondiale, elle a fait passer clandestinement, entre quarante et cinquante fois, des informations et des objets militaires sensibles (dont un prototype du premier masque à gaz allemand au début de l'année 1915) de la Belgique occupée vers les services de renseignements militaires belges situés au Havre. Elle se rendait soi-disant aux Pays-Bas pour acheter des textiles destinés à l'usine de son père, qui fournissait aux Allemands des sacs de sable et d'autres équipements militaires. De Flessingue, Louisa se rendait en ferry à Folkestone, puis de là au Havre, où le gouvernement belge était en exil. Grâce à son travail en tant qu'agent(e) 40B, l'armée belge a pu mieux se protéger contre les attaques au gaz allemandes.

Les Gantois-es considéraient la famille d'Havé comme des collaborateurs. Louisa a donc été chassée de sa propre ville. Elle s'est exilée à Middelburg jusqu'à la fin de la guerre.

Pour son courage, elle a été faite Chevalière de l'Ordre de Léopold en 1920. Elle est décédée en 1966 à l'âge de 72 ans.

En septembre 2020, le pont Louisa d'Havé a été inauguré à Gand ; il s'agit d'un tout nouveau pont pour les cyclistes et les piéton-ne-s. Cette héroïne de guerre a ainsi finalement été réhabilitée.

Gabrielle Petit

1896 - 1916

← → overzicht



Gabrielle Petit, een jonge serveerster in een Brussels café, werkte tijdens de Grote Oorlog mee in een netwerk van de Britse geheime dienst. Haar codenaam was Mademoiselle Legrand. Ze observeerde de spoorwegactiviteiten en troepenverplaatsingen in de streek van Doornik en Lille. Haar notities bewaarde ze op sigarettenpapier (handig om op te roken wanneer ze opgepakt zou worden). Ze was ook actief in een netwerk dat clandestiene post bezorgde aan Belgische soldaten aan het front.

Begin 1916 werd ze gearresteerd. Haar proces verliep achter gesloten deuren in de Belgische Senaat. De militaire aanklager eiste de doodstraf voor krijgsverraad.

**Ik vraag geen
genade, om te laten
zien aan de mof dat
ik mijn voeten aan
hem veeg**

**Op 1 april 1916 stierf ze op
23-jarige leeftijd voor het
vuurpeloton op de Nationale
Schietbaan van Schaarbeek.
Op de muur van haar cel had
ze geschreven: "Ik vraag geen
genade, om te laten zien aan
de mof dat ik mijn voeten aan
hem veeg".**

**In 1919 kreeg ze een
staatsbegrafenis, waarbij
koningin Elisabeth de
Leopoldsorde op haar
kist spelde. De publieke
belangstelling was enorm.
Het leven van deze Belgische
spionne en verzetsheldin werd
twee keer door Hollywood
verfilmd.**

**Op het Brusselse Sint-
Jansplein staat sedert 1923
haar standbeeld, net zoals in
Doornik, haar geboortestad.**

Gabrielle Petit

1896 - 1916

← →

aperçu



Gabrielle Petit, une jeune serveuse qui travaillait dans un café de Bruxelles, a apporté sa collaboration, pendant la Grande Guerre, à un réseau des services secrets britanniques. Son nom de code était Mademoiselle Legrand. Elle a observé les activités ferroviaires et les déplacements des troupes dans la région de Tournai et de Lille. Elle conservait ses notes sur du papier à cigarettes (pratique car elle pouvait le fumer au cas où elle serait arrêtée). Elle était également active au sein d'un réseau qui distribuait du courrier clandestin aux soldats belges sur le front.

Elle a été arrêtée au début de l'année 1916. Son procès s'est déroulé à huis clos au Sénat belge. Le procureur militaire a requis la peine de mort pour trahison.

**Je refuse de signer
mon recours en
grâce dans le but de
montrer à l'ennemi
que je me fiche de lu**

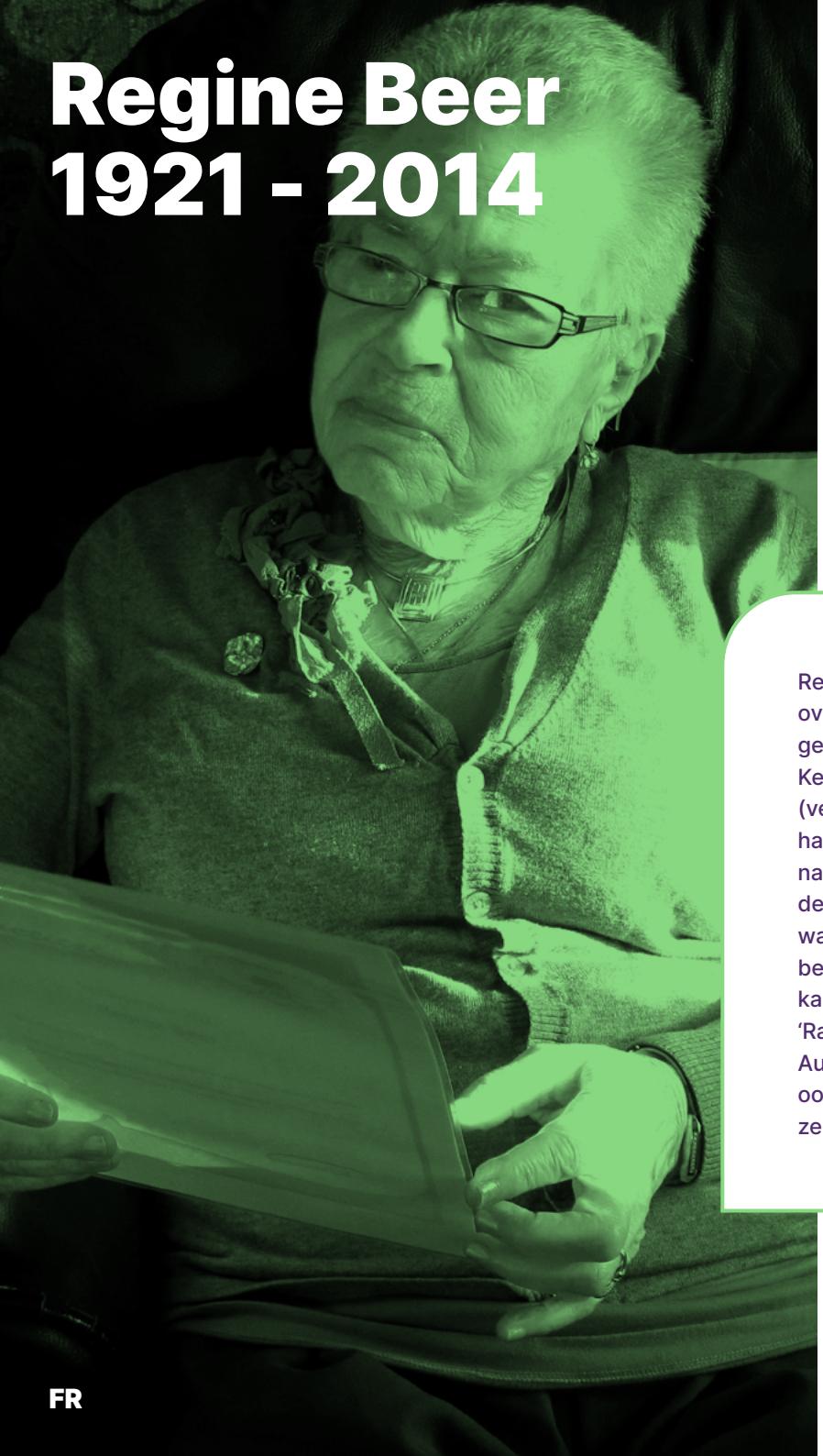
**Elle est morte le 1er avril 1916,
à l'âge de 23 ans, devant le
peloton d'exécution du Tir
national de Schaerbeek. Sur
le mur de sa cellule, elle avait
écrit : "Je refuse de signer mon
recours en grâce dans le but de
montrer à l'ennemi que je me
fiche de lui".**

**En 1919, elle a eu droit à des
funérailles nationales, au cours
desquelles la reine Elisabeth
épingla l'Ordre de Léopold sur
son cercueil. L'intérêt du public
pour son histoire était énorme.
La vie de cette espionne belge
et héroïne de la résistance
a fait l'objet de deux films à
Hollywood.**

**Depuis 1923, sa statue se
dresse sur la place Saint-Jean
à Bruxelles, tout comme à
Tournai, sa ville natale.**

Regine Beer 1921 - 2014

← → overzicht



Vreemdelingenhaat
is niet verdwenen.
We moeten erover
blijven praten

Regine Beer was een Auschwitz-overlevende. Over haar deportatie en gevangenschap werd door Paul De Keulenaer het boek KZ A 5148 geschreven (verwijzend naar het nummer gebrand op haar arm). In september 1943 werd ze 's nachts door de Gestapo opgepakt en naar de Dossin-kazerne in Mechelen gebracht, waar over haar twijfelgeval zou worden beslist (ze had Joods bloed langs vaders kant). Na het bezoek van de commissie 'Rassenkunde' werd beslist haar naar Auschwitz-Birkenau te sturen. Met de wil ooit haar moeder terug te zien, overleefde ze het concentratiekamp.

Ze ging 1500 keer in scholen en verenigingen spreken over haar ervaringen met de gruwel van oorlog en gevangenschap. Ze pleitte "voor een wereld waarin vrijheid, gelijkheid en broederschap geen ijdele begrippen zijn". "Vreemdelingenhaat is niet verdwenen. We moeten erover blijven praten", zo zei ze. Zij besefte heel goed waartoe haat, discriminatie en onverdraagzaamheid kunnen leiden.

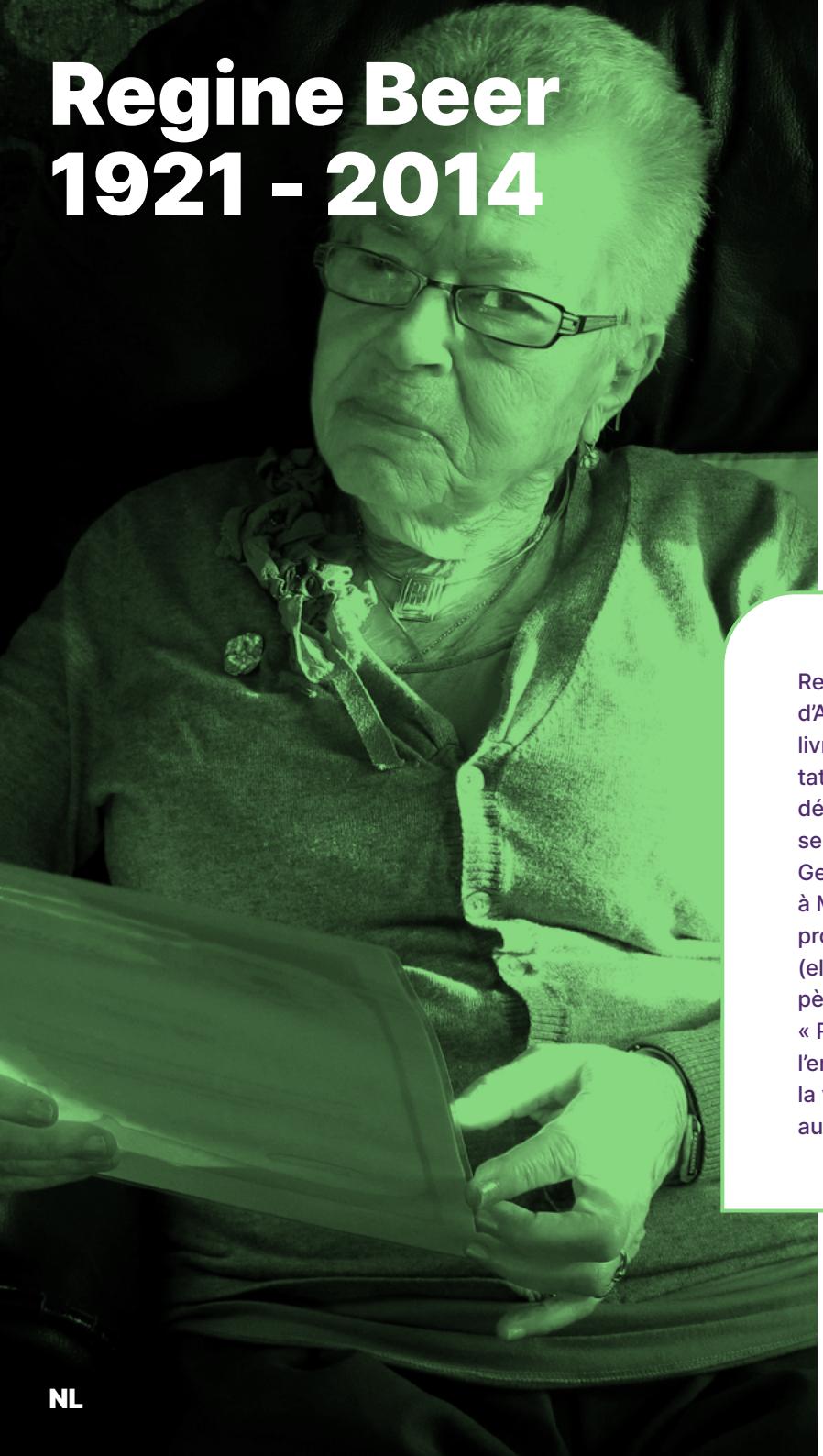
Na zo veel getuigenissen voor vrede en verzoening verdiende ze de titel van vredesvrouw dubbel en dik. Ze kreeg die dan ook eind 2011 van het Platform 1325 en de Vrouwenraad.

Regine overleed op 23 maart 2014 op 93-jarige leeftijd.

Regine Beer 1921 - 2014

← →

aperçu



La xénophobie n'a pas disparu. Nous devons continuer à en parler

Regine Beer était une survivante d'Auschwitz. Paul De Keulenaer a écrit le livre KZ A 5148 (en référence au matricule tatoué sur son bras), consacré à sa déportation et à sa détention. Une nuit de septembre 1943, elle a été arrêtée par la Gestapo et emmenée à la caserne Dossin à Malines, afin de prendre une décision à propos de son cas qui suscitait le doute (elle avait du sang juif du côté de son père). Après la visite de la commission « Rassenkunde », il a été décidé de l'envoyer à Auschwitz-Birkenau. Portée par la volonté de revoir sa mère, elle a survécu au camp de concentration.

Regine Beer a pris la parole à 1500 reprises au sein d'écoles et d'associations pour aborder les atrocités de la guerre et sa détention. Elle a plaidé pour « un monde où la liberté, l'égalité et la fraternité ne sont pas de vains concepts ». « La xénophobie n'a pas disparu. Nous devons continuer à en parler », disait-elle. Elle était bien consciente de ce à quoi peuvent mener la haine, la discrimination et l'intolérance.

Après autant de témoignages en faveur de la paix et de la réconciliation, elle méritait amplement le titre de femme de paix, qui lui a été attribué fin 2011, par la Plate-forme 1325 et le Vrouwenraad.

Regine est décédée le 23 mars 2014 à l'âge de 93 ans.

Augusta Chiwy 1921-2015



Augusta Chiwy was een verpleegster die vrijwillig diende tijdens het Beleg van Bastogne in 1944. Deze dochter van een Belgische dierenarts en zijn Afrikaanse vrouw arriveerde vanuit Congo in België op negenjarige leeftijd. Ze werd verpleegster en kreeg een baan in een universitair ziekenhuis.

Toen ze in 1944 naar Bastogne ging om Kerstmis te vieren met haar familie, lanceerde Hitler het Ardennenoffensief. Duitse troepen omsingelden de stad en de Amerikaanse soldaten die haar verdedigden. Een Amerikaanse arts vroeg Augusta om hem te helpen ernstig gewonde soldaten te behandelen in een EHBO-kelder. Op kerstavond viel er een bom op de kelder. Augusta overleefde de aanval.

← → **overzicht**



De onbekende heldin van Band of Brothers

Haar personage verschijnt in aflevering 6 van de serie **Band of Brothers** (2001), van Steven Spielberg en Tom Hanks. Koning Albert II kende haar in 2011 voor haar moed en doorzettingsvermogen de hoogste eer toe, die van Ridder in de Kroonorde. In 2014 werd ze ereburger van de stad Bastogne.

Searching for Augusta: the Forgotten Angel of Bastogne won een Emmy Award voor beste historische documentaire (2015).

Ze overleed in 2015 op 94-jarige leeftijd.

Augusta Chiwy 1921-2015



← →

aperçu

Augusta Chiwy était une infirmière qui a servi en tant que volontaire pendant le siège de Bastogne en 1944. Cette fille d'un vétérinaire belge et de son épouse africaine est arrivée du Congo en Belgique à l'âge de neuf ans. Elle est devenue infirmière et a trouvé un emploi dans un hôpital universitaire.

Lorsqu'elle s'est rendue à Bastogne en 1944 pour fêter Noël avec sa famille, Hitler a lancé l'offensive des Ardennes. Les troupes allemandes ont encerclé la ville et les soldats américains qui la défendaient. Un médecin américain a demandé à Augusta de l'aider à soigner des soldats gravement blessés dans un poste de secours installé dans un sous-sol. La veille de Noël, une bombe a frappé la cave. Augusta a survécu à l'attaque.



L'héroïne inconnue de Band of Brothers

Son personnage apparaît dans l'épisode 6 de la série *Band of Brothers* (2001), réalisée par Steven Spielberg et Tom Hanks.

En 2011, le roi Albert II lui a décerné la plus haute distinction, celle de Chevalière de l'Ordre de la Couronne, pour son courage et sa persévérance.

En 2014, elle a été faite citoyenne d'honneur de la ville de Bastogne. *Searching for Augusta : the Forgotten Angel of Bastogne* a remporté l'Emmy Award du meilleur documentaire historique (2015).

Elle est décédée en 2015, à l'âge de 94 ans.

Andrée "Dédée" De Jongh 1916 - 2007

Andrée De Jongh werd in 1916 geboren in Schaarbeek. In 1940 richtte ze mee de Komeetlijn op, een ontsnappingsroute voor soldaten van het Britse Gemenebest die Groot-Brittannië niet hadden kunnen bereiken. Maar ook voor geallieerde piloten van wie de vliegtuigen waren neergeschoten, voor verzetsstrijders en vrijwilligers. 600 mensen werden door het ontsnappingswerk gered: allemaal gingen ze met een gids naar Parijs, waar ze de trein namen naar de Pyreneeën. Ze staken de bergketen te voet over en werden opgevangen door de Britse geheime diensten die hen via Gibraltar naar huis stuurden. Dédée maakte het vaakst die reis. Ze vergezelde 78 mannen naar Spanje. In januari 1943 werd ze gearresteerd.

De vrouw van de Komeetlijn tijdens W.O. II

Zonder wapens en zonder haat had ze deelgenomen aan de inspanningen van de geallieerden.

Toen ze terugkwam uit de concentratiekampen, volgde ze een verpleegstersopleiding om zich volledig aan de melaatsen te kunnen wijden: van Congo naar Senegal via Kameroen en Ethiopië.

In verschillende landen kreeg ze de hoogste burgerlijke en militaire onderscheidingen.

Dédée De Jongh overleed in 2007 op 91-jarige leeftijd.

Andrée “Dédée” De Jongh 1916 - 2007



Andrée De Jongh est née en 1916 à Schaerbeek. En 1940, elle a cofondé le réseau Comète, une filière d'évasion pour les soldats du Commonwealth qui n'avaient pas pu atteindre la Grande-Bretagne. Mais aussi pour les pilotes alliés dont les avions avaient été abattus, pour les résistant-e-s et les volontaires. La filière d'évasion a permis de sauver 600 personnes : toutes partaient avec un-e guide à Paris, où elles prenaient le train pour les Pyrénées. Elles traversaient ensuite la chaîne de montagnes à pied et étaient accueillies par les services secrets britanniques qui les renvoyaient à la maison par Gibraltar. C'est Dédée qui a fait ce voyage le plus fréquemment. Elle a accompagné 78 hommes en Espagne. Elle a été arrêtée en janvier 1943.

La femme du réseau Comète pendant la Seconde Guerre mondiale

Sans armes et sans haine, elle a participé aux efforts des alliés. À son retour des camps de concentration, elle a suivi une formation d'infirmière pour se consacrer entièrement aux lépreux-ses : du Congo au Sénégal en passant par le Cameroun et l'Éthiopie.

Dans plusieurs pays, elle a reçu les plus hautes distinctions civiles et militaires.

Dédée De Jongh est décédée en 2007 à l'âge de 91 ans.

Jeanne Dormaels 1908 - 1945



Een heldhaftige moeder en verzetsvrouw

Jeanne Dormaels was een Vlaamse verzetsstrijdster tijdens de Tweede Wereldoorlog. Ze was lid van het Partizanenkorus 034 dat sterk uitgebouwd was in het Leuvense. Als koerier vervoerde ze wapens, munitie en berichten met de fiets naar Tildonk. Naar alle waarschijnlijkheid werd ze verraden. De Gestapo pakte haar in februari 1944 op en deporteerde haar naar Duitsland. De moeder van drie jonge dochters keerde nooit meer terug naar huis. In maart 1945 stierf ze in het kamp van Ravensbrück, ten noorden van Berlijn, op 37-jarige leeftijd.

← → overzicht

Jeanne Dormaels behoorde tot de 2 à 3 percent van de volwassen Belgische bevolking die actief betrokken was bij het verzet. Daarvan situeerde zich slechts een derde in Vlaanderen. Onder die kleine minderheid bevonden zich maar twintig percent vrouwen. De meeste vrouwelijke verzetsstrijders waren hoogopgeleid, in tegenstelling tot Jeanne, die ongeschoold was.

In juli 2020 werd het Stationsplein in Wijgmaal naar haar vernoemd. Haar dochter Mariette was erbij. "Na decennia waarin eigenlijk niemand het verhaal van mijn moeder kende, krijgt ze nu eindelijk erkenning", aldus de dochter van Jeanne.

Jeanne Dormaels 1908 - 1945



← →

aperçu

Une mère héroïque et une femme résistante

Jeanne Dormaels était une résistante flamande pendant la Seconde Guerre mondiale. Elle était membre du Corps des Partisans 034 qui s'est fortement développé dans la région de Louvain. En tant que coursière, elle transportait des armes, des munitions et des messages à Tildonk en vélo. Selon toute vraisemblance, elle a été trahie. La Gestapo l'a arrêtée en février 1944 et l'a déportée en Allemagne. La mère de trois jeunes filles n'est jamais rentrée chez elle. Elle est décédée en mars 1945, au camp de Ravensbrück, au nord de Berlin, à l'âge de 37 ans.

Jeanne Dormaels faisait partie des 2 à 3 % de la population belge adulte qui participaient activement à la résistance. Seul un tiers de ces personnes se trouvaient en Flandre. Parmi cette petite minorité, 20 % seulement étaient des femmes.

La plupart des résistantes étaient hautement instruites, contrairement à Jeanne, qui n'avait aucune formation.

En juillet 2020, la Stationsplein de Wijgmaal a été baptisée à son nom, en présence de sa fille Mariette. « Après des décennies pendant lesquelles personne ne connaissait l'histoire de ma mère, elle est enfin reconnue », a déclaré la fille de Jeanne.

Eva Fastag 1916 - 2020



FR

Eva Fastag , in 2020 in Israël overleden op 104-jarige leeftijd, is gekend als de typiste van Dossin die haar eigen familie niet kon redden.

Deze Joodse verzetsheldin, geboren in Warschau in 1917 en tijdens het interbellum met haar familie naar Antwerpen gevvlucht, werd in 1942 bij een SS-raazzia opgepakt aan het Centraal Station. Omdat ze Duits sprak en dactylo kende, gebruikten ze haar als secretaresse om in de Dossin-kazerne de transportlijsten richting Auschwitz op te stellen en om de registratiefiles te tikken. Ze vervalste veel van die lijsten zodat families, buren, vrienden, kennissen en weerstanders samen zaten en gemakkelijker uit de treinen konden ontsnappen. Zo heeft ze meer dan 25.000 Joden die gedeporteerd gingen worden in de ogen gekeken, waaronder kleine kinderen, zwangere vrouwen en oude mensen.

De laatste getuige

Op een dag zag Eva haar eigen familie in de kazerne. Ze kon hen nog enkele weken daar houden, maar toen gebeurde het gruwelijkste der dingen. Ze moet afscheid nemen nadat ze hen begeleid had tot aan de treinwagon.

In juni 1944 werd ze onverwachts vrijgelaten. Haar moed en haar intelligentie hadden haar leven gered. Pas na de oorlog vernam ze wat er met haar familie gebeurd was.

Ze was een van de twaalf getuigen in de serie Kinderen van de Holocaust op Canvas.

Eva Fastag 1916 - 2020



NL

← →

aperçu

Le dernier témoin

Eva Fastag , décédée en Israël en 2020 à l'âge de 104 ans, est connue comme la dactylo de Dossin qui n'a pas pu sauver sa propre famille.

Cette héroïne juive de la résistance, née à Varsovie en 1917 et qui s'est réfugiée avec sa famille à Anvers pendant l'entre-deux-guerres, a été arrêtée lors d'un raid SS à la gare centrale en 1942. Comme elle parlait allemand et connaissait la dactylo, ils l'ont utilisée comme secrétaire dans la caserne de Dossin pour établir les listes de transport vers Auschwitz et pour taper les fiches d'enregistrement. Elle a falsifié un grand nombre de ces listes afin que les familles, les voisin-e-s, les ami-e-s et les résistant-e-s puissent s'asseoir ensemble et s'échapper plus facilement des trains. Elle a ainsi croisé le regard de plus de 25 000 Juif-ve-s qui allaient être déporté-e-s, parmi lesquel-le-s des petits enfants, des femmes enceintes et des personnes âgées.

Un jour, Eva a vu sa propre famille dans la caserne. Elle a pu les garder là quelques semaines de plus, mais la situation la plus horrible s'est ensuite produite. Elle a dû leur dire au revoir après les avoir accompagné-e-s jusqu'au wagon de train. En juin 1944, elle est libérée de manière inattendue. Son courage et son intelligence lui ont sauvé la vie. Ce n'est qu'après la guerre qu'elle a appris ce qui était arrivé à sa famille.

Elle était l'un des douze témoins de la série Les enfants de l'Holocauste diffusée sur Canvas.

Andrée Geulen 1921 - 2022



← → overzicht



Andrée Geulen, geboren in 1921 in een Brusselse bourgeoisfamilie, hielp mee het leven van enkele duizenden kinderen te redden. Deze 22-jarige lerares zag haar Joodse leerlingen één voor één uit haar klas verdwijnen. In 1943 sloot ze zich aan bij de verzetstafel 'Kinderen van het verdedigingscomité van de Joden'. Samen met andere verzetsstrijders bereidde ze twee jaar lang in het geheim het vertrek en transport voor van kinderen van Joodse families. Ze werden verborgen in de woningen van Belgische gezinnen, maar ook bij kloostergemeenschappen en adellijke families op het platteland. Het netwerk onderhield contact met de geplaatste kinderen en bracht ze elders onder wanneer het te gevaarlijk werd. Andrée Geulen had nooit een lijst met namen bij zich. Ze kende de (valse) namen en adressen van 300 kinderen van buiten.

Wat ik deed, was mijn eenvoudige plicht. Het was normaal om de wetten van die tijd niet te gehoorzamen

Andrée had van de ene op de andere dag beslist om andere vrouwen, mannen en vooral kinderen te helpen en zo mee weerstand te bieden aan de onderdrukker en het fascisme.

In 1989 ontving ze van de staat Israël de titel 'Rechtvaardige onder de Volkeren' voor haar verzet tegen de uitroeiingsideologie van de nazi's.

In 2011 kreeg ze uit handen van het Platform 1325 en de Vrouwenraad de titel van vredesvrouw.

Andrée Geulen 1921 - 2022



← →

aperçu

Andrée Geulen, née en 1921 dans une famille bourgeoise bruxelloise, a contribué à sauver la vie de plusieurs milliers d'enfants. Cette enseignante de 22 ans a vu ses élèves juif-ve-s disparaître de sa classe un-e par un-e. En 1943, elle a rejoint la section de résistance « Enfance » du Comité de Défense des Juifs. Avec d'autres résistant-e-s, elle a préparé secrètement le départ et le transport d'enfants de familles juives pendant deux ans. Ils étaient cachés dans les maisons de familles belges, mais aussi dans les communautés religieuses et les familles nobles de la campagne. Le réseau a maintenu le contact avec les enfants placés et les a transférés ailleurs lorsque la situation devenait trop dangereuse. Andrée Geulen n'a jamais porté de liste de noms sur elle. Elle connaît par cœur les (faux) noms et adresses de 300 enfants.



Andrée a décidé du jour au lendemain d'aider d'autres femmes, des hommes et surtout des enfants, pour contribuer à résister à l'opresseur et au fascisme.

En 1989, l'État d'Israël lui a décerné le titre de « Juste parmi les nations » pour sa résistance à l'idéologie d'extermination des nazis.

En 2011, la Plate-forme 1325 et le Vrouwenraad lui ont remis le titre de femme de paix.

**Ce que j'ai fait était mon simple devoir.
Il était normal de ne pas obéir aux lois du jour**

Mala Zimetbaum 1918 - 1944



← → overzicht

Een heroïsche joodse vrouw in het kamp Auschwitz-Birkenau

Deze jonge Joodse vrouw, geboren in Polen in 1918, verhuisde in 1926 naar Borgerhout. Tijdens de bezetting in W.O. II werd ze gearresteerd en gedeporteerd naar Auschwitz-Birkenau. Daar wist ze het vertrouwen te winnen van de SS en kreeg ze een positie als koerier en hoofdtolk. Zo kon ze zich vrij in het kamp bewegen en haar zusters in nood helpen. Ze redde duizenden vrouwen door hun namen van de executielijsten te wissen. Ze maakte ook hun dagelijks leven aangenamer door hen voedsel, kleding en zeep te bezorgen en boodschappen door te geven.

Met haar geliefde, de Pool Edek Galinski, zette ze een succesvol ontsnappingsproject op. Helaas werden ze na enkele weken vlak bij de grens met Tsjechoslovakije opgepakt, uitvoerig ondervraagd en gemarteld. Om een voorbeeld te stellen, werd Edek opgehengen in september 1944. Mala werd op dezelfde dag doodgeschoten en daarna verbrand.

De legende van Mala la Belge was geboren. Haar moed en solidariteit maakten haar tot een symbool van verzet.

Als eerbetoon prijkt er nu een grote muurschildering van haar op de gevel van de Montensstraat nr. 4, de Borgerhoutse buurt waar ze woonde.

Mala Zimetbaum 1918 - 1944



← →

aperçu

Une femme juive héroïque dans le camp d'Auschwitz-Birkenau

Cette jeune femme juive, née en Pologne en 1918, s'est installée à Borgerhout en 1926. Pendant l'occupation de la Seconde Guerre mondiale, elle a été arrêtée et déportée à Auschwitz-Birkenau. Là, elle a réussi à gagner la confiance des SS et a obtenu un poste de coursière et d'interprète en chef. Cela lui a permis de se déplacer librement dans le camp et d'aider ses sœurs dans le besoin. Elle a sauvé des milliers de femmes en effaçant leurs noms des listes d'exécution. Elle a également rendu leur vie quotidienne plus agréable en leur fournissant de la nourriture, des vêtements et du savon et en transmettant des messages.

Avec son amant, le Polonais Edek Galinski, elle a mis sur pied un projet d'évasion couronné de succès. Malheureusement, après quelques semaines, le couple a été arrêté près de la frontière avec la Tchécoslovaquie, puis longuement interrogé et torturé. Edek a été pendu pour l'exemple en septembre 1944. Le même jour, Mala a été abattue puis brûlée.

La légende de Mala la Belge était née. Son courage et sa solidarité ont fait d'elle un symbole de résistance.

En guise d'hommage, une grande fresque à son effigie orne désormais la façade du numéro 4 de la Montensstraat, dans le quartier de Borgerhout où elle vivait.

Nederlandstalige Vrouwenraad vzw

0414.294.522
RPR: Nederlandstalige
ondernemingsrechtbank Brussel

Middaglijnstraat 10, 1210 Brussel
+32 (0)2/229 38 18-19
info@vrouwenraad.be
www.vrouwenraad.be

[Facebook](#)
[Instagram](#)
[Twitter](#)
[Youtube](#)

Lay-out: [Magelaan.be](#)